

**ES INSTRUCCIONES DE USO..... 4**

## Acerca de este manual



Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones.

Guarde el presente manual de instrucciones en caso de necesitar utilizarlo más adelante. En caso de venta o entrega del aparato a terceros, el manual debe entregarse también al siguiente propietario/usuario del producto.

## Producto láser de clase 1



Este dispositivo ha sido clasificado como producto LASER CLASE 1 según EN/IEC 60825-1-2014.



La radiación láser accesible es segura en condiciones razonablemente previsibles y en condiciones normales de uso. No abra la carcasa. El dispositivo no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el consumidor final. El mantenimiento de esta unidad debe dejarse en manos de personal de servicio calificado.

## Uso previsto

Este dispositivo está diseñado para ver objetos en la oscuridad y medir distancias.

## Advertencias generales



Los niños deben utilizarlo sólo bajo supervisión de un adulto. Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico y las gomas elásticas) fuera del alcance de los niños, ya que estos materiales representan un peligro potencial por asfixia.

No exponga el aparato a altas temperaturas. Utilice solo las pilas recomendadas. No cortocircuite el dispositivo o las pilas, ni las arroje al fuego. El calor excesivo y un uso inadecuado pueden provocar cortocircuitos, incendios e incluso explosión.



## RIESGO DE INCENDIO

No coloque el dispositivo (especialmente las lentes), bajo la luz directa del sol. La concentración de los rayos de luz puede causar un incendio.



## RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Este dispositivo contiene componentes electrónicos que funcionan con pilas. Los niños deben utilizarlo solo bajo supervisión de un adulto. Úselo solo como se describe en este manual, de lo contrario corre el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.



## RIESGO DE QUEMADURAS QUÍMICAS

La fuga de ácido de la batería puede provocar quemaduras químicas. Evite el contacto del ácido de la pila con la piel, ojos y membranas mucosas. En caso de contacto con el ácido, enjuague inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica.



## AVISO IMPORTANTE:

No desmonte el aparato. En caso de avería, póngase en contacto con su distribuidor. El distribuidor se comunicará con el servicio técnico y enviará el dispositivo a reparar si es necesario.

Utilice sólo las pilas recomendadas. Recambie siempre las pilas agotadas o muy usadas por un juego completo de pilas nuevas a plena capacidad. No utilice pilas de marcas o modelos distintos ni de diferente nivel

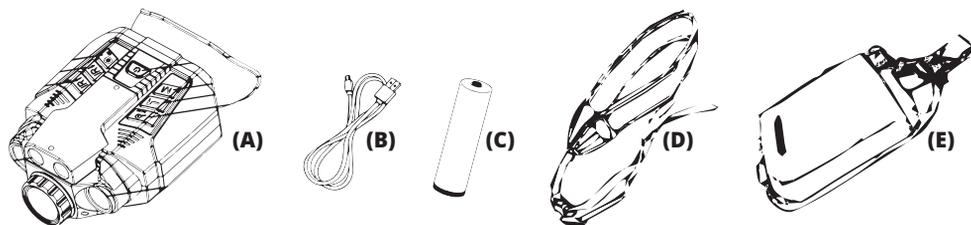
de capacidad. Retire las pilas del aparato si no lo va a usar durante un periodo largo de tiempo.



### RESPECTE LA PRIVACIDAD

El dispositivo de visión nocturna está destinado únicamente para uso privado. Preste atención a la privacidad de otras personas. No los use para mirar por las ventanas de las casas, por ejemplo.

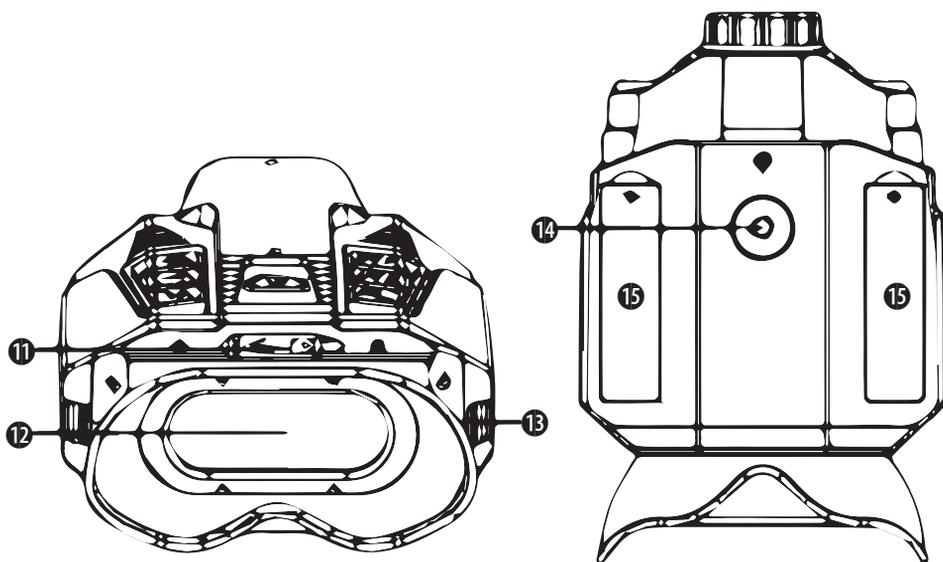
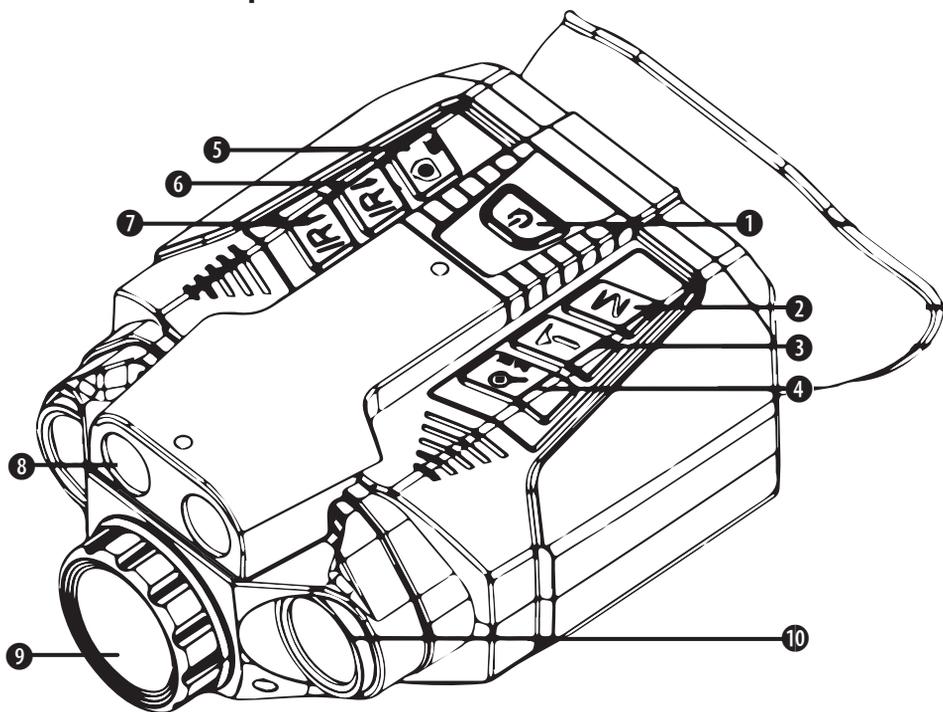
### Incluye



Dispositivo de visión nocturna (A), Cable USB (B), Li-Ion rech. Tipo de batería 18650, (2 piezas, ya instalada) (C), Correa para el cuello (D), Estuche de transporte (E), Paño de limpieza, Manual de instrucciones

**NOTA:** 2 PC batería ya están instalados

## Resumen de las partes



- ① Botón POWER
- ② Botón MODE
- ③ Botón RF
- ④ Botón Zoom/Back
- ⑤ Botón Cámara/OK
- ⑥ Botón IR ↓
- ⑦ Botón IR ↑
- ⑧ Módulo telemétrico
- ⑨ Lente objetivo (giro al enfoque)
- ⑩ led infrarrojo (IR)
- ⑪ Puerto micro USB y ranura para tarjetas MicroSD
- ⑫ Área de visión
- ⑬ Gancho de correa
- ⑭ Conexión de trípode
- ⑮ Compartimentos de batería (izquierda/derecha)

## Carga del dispositivo

**AVISO:** El cable USB debe usarse solo para cargar el dispositivo, no para la transmisión de datos.

(1) Abra la tapa del puerto Micro USB.

(2) Conecte el conector USB-A del cable USB incluido con el adaptador de corriente de su teléfono celular\*.

**NOTA:** Utilice solo el adaptador 5V/2A\*. El tiempo de carga es de aproximadamente 3 horas (carga completa).

*Para la primera carga, se recomienda NO cargar a través del puerto USB del portátil / PC, ya que la corriente de alimentación no es tan fuerte como los cargadores de teléfono celular.*

(3) Inserte el enchufe Micro USB del cable USB incluido en el puerto Micro USB del dispositivo. (4) Coloque el enchufe Euro del adaptador de corriente del teléfono celular\* en la toma de pared.

**NOTA:** Debido a la naturaleza de las baterías de iones de litio, se recomienda cargarlas al menos una vez cada tres meses, incluso si el dispositivo no está en uso. Esto ayuda a activar la batería regularmente y a prolongar la vida útil de la batería.

## Uso del dispositivo durante el día

- (1) Pulse el botón POWER para encender el binocular. Una vez encendida la alimentación, verá una imagen en el área de vista.
- (2) Ajuste el enfoque girando el objetivo.
- (3) Para uso diurno, asegúrese de que el IR esté apagado. Si la imagen está en color, el infrarrojo está apagado.

## Uso del dispositivo por la noche

- (1) Pulse el botón POWER para encender el binocular. Una vez encendida la alimentación, verá una imagen en el área de vista.
- (2) Para uso nocturno, encienda el IR pulsando el botón IR (2). Aumente el brillo presionando el botón IR▲ y disminuya el brillo presionando el botón IR▼. Puede elegir entre 7 niveles de brillo (1 a 7).

## Ajuste del brillo de la pantalla

Pulse el botón de encendido brevemente para ajustar el brillo de la pantalla en 8 niveles. Una vez elegido, el número de brillos de la pantalla desaparecerá en 3 segundos.

## Uso del zoom digital

Pulsa el botón Zoom/Atrás para acercarte a varios niveles. El zoom máximo es de 3X. Una vez que llegues a 3X, siga pulsando Zoom para volver a 1X.

## Uso del telémetro

Cuando mires un objeto, presiona el botón RF para medir la distancia desde tu posición al objeto. Mantenga presionado el botón RF para cambiar entre yardas (Yd) y metros (M).

## Insertar una tarjeta MicroSD

Para tomar fotos y videos, primero tiene que insertar una tarjeta MicroSD adecuada\*. Los archivos tomados se guardarán en la tarjeta.

- (1) Asegúrese de que el dispositivo está apagado.
- (2) Inserte la tarjeta y empuje la tarjeta en la ranura de la tarjeta para bloquearla.
- (2) Para quitar la tarjeta, empújela para liberarla.
- (3) Cuando la tarjeta está parcialmente expulsada, puede sacarla de la ranura para tarjetas.

***Nota: Cuando utilice una tarjeta con archivos guardados, se recomienda guardar primero los archivos en su computadora y formatear la tarjeta antes de usarla. Si el mensaje de advertencia "Memory Full" aparece en la pantalla LCD, la tarjeta Micro SD está llena. Por favor transfiera todos los archivos a su computadora y elimine los archivos de la tarjeta. Entonces la tarjeta se puede utilizar de nuevo.***

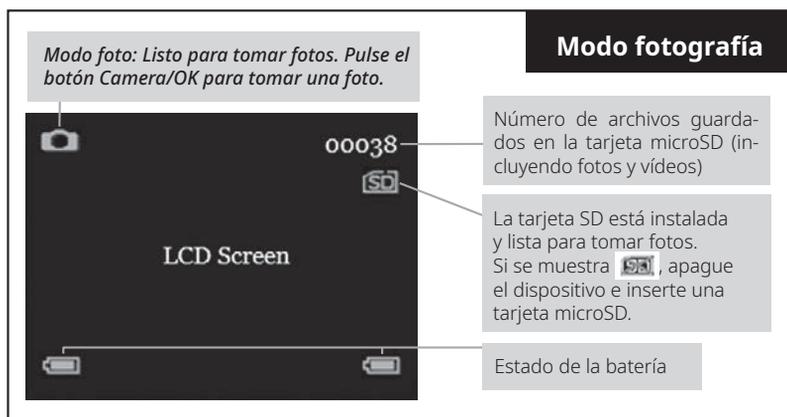
## Cómo tomar fotos

**Aviso:** Inserte una tarjeta MicroSD adecuada\* antes de empezar.

Encienda el dispositivo

- (2) Pulse el botón MODE para entrar en el modo foto. Revisa la esquina superior izquierda de la pantalla para ver el icono de . Si no se muestra el icono de , presione el botón MODE varias veces hasta que aparezca el icono de .
- (3) Pulse el botón Camera/OK para tomar fotos.

Pantalla:



## Grabación de vídeos

**Aviso:** Inserte una tarjeta MicroSD adecuada\* antes de empezar.

- (1) Cuando el dispositivo está encendido, estará en modo vídeo automáticamente.
- (2) Revise la esquina superior izquierda de la pantalla en busca del icono de . Si no se muestra el icono de , presione el botón MODE varias veces hasta que aparezca el icono de .
- (3) Pulse el botón Camera/OK para grabar vídeos. Presione el botón OK para detener la grabación.

Pantalla:

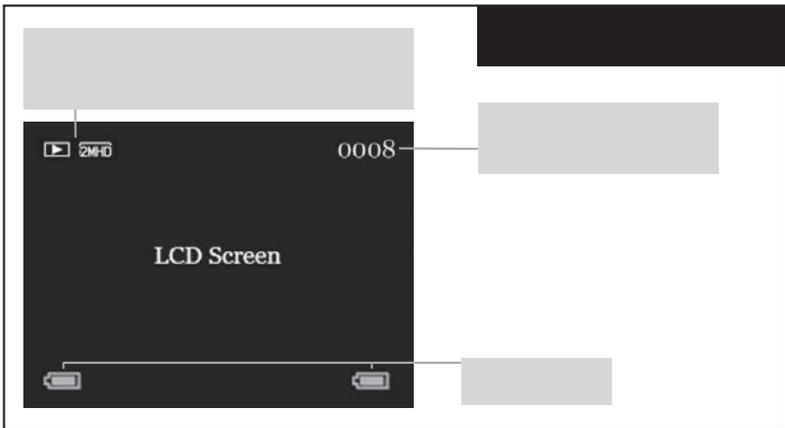
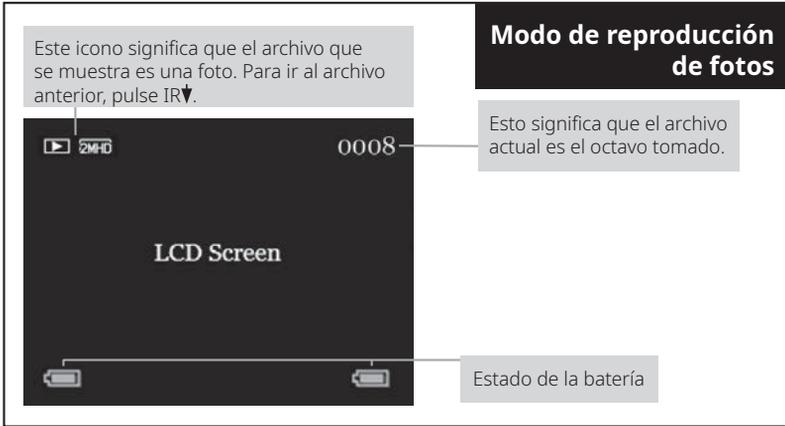


## Reproducción

- (1) Pulse el botón Modo hasta que el icono  o  sea visible en la esquina superior izquierda de la pantalla.
- (2) La pantalla LCD mostrará el último archivo guardado. Si fue una foto, la foto se mostrará en la pantalla, con icono de  en la esquina superior izquierda. Si fue un video, el icono de  será visible en la esquina superior izquierda.
- (3) Presione el botón IR para ir al archivo anterior y botón de Zoom para ir al siguiente archivo.
- (4) Si se trata de un vídeo, pulse el botón Camera/OK para reproducir, borrar todos los archivos actuales o eliminarlos o salir.

Pantallas





## Menú de configuración

Esto es para configurar parámetros para el dispositivo si desea cambiar la configuración predefinida. Pulse el botón M varias veces hasta que aparezca el menú. Pulse el botón IR↑ para subir el menú o el botón IR↓ para bajar el menú. Pulse el botón Camera/OK para entrar. Una vez seleccionado el ajuste deseado, pulse Camera/OK para guardarlo. Cuando todo esté listo, pulse el botón Modo para volver al modo de vídeo.

### Menú principal

- Apagado automático      Para configurar el apagado automático
- Formatea la tarjeta SD    Para borrar todos los archivos de la tarjeta SD
- Sello Lidar                Para mostrar los resultados de búsqueda de rango en la grabación o no
- Unidad Lidar              Para usar el medidor o el patio para la búsqueda de alcance
- Fecha                      Para establecer la fecha
- Hora                        Para configurar la hora
- Etiqueta de fecha y hora   Para mostrar la fecha y la hora en las fotos

### Apagado automático

OFF	Sin apagado automático (ajuste predeterminado)
10 min	Apagado automático en 3 minutos sin acción
30 minutos	Apagado automático en 30 minutos sin acción
60 minutos.	Apagado automático en 60 minutos sin acción
Cancelar	Volver al nivel anterior

### Formatea la tarjeta SD

Sí	Para borrar todos los archivos de la tarjeta SD
No	No borrar todos los archivos de la tarjeta SD

### Sello Lidar

OFF	El ajuste predeterminado está desactivado
On	Para mostrar los resultados de búsqueda de rango en la grabación

### Unidad Lidar

M	El ajuste predeterminado está desactivado
YD	(Yard) Para usar Yard para la búsqueda de rangos

### Fecha YY/MM/DD

YY	Pulse Camera/OK para ingresar YY setup y usar IR▲ o IR▼ para seleccionar números. Una vez confirmado, pulse Camera/OK de nuevo.
MM	Pulse IR▼ para pasar a MM, pulse Camera/OK para introducir MM setup y utilice IR▲ o IR▼ para seleccionar números. Una vez confirmado, pulse Camera/OK de nuevo.
DD	Pulse IR▼ para moverse a DD, presione Camera/OK para ingresar a DD setup y use IR▲ o IR▼ para seleccionar números. Una vez confirmado, pulse Camera/OK de nuevo.

### Hora hr/ min/ seg

1% HR	Pulse Camera/OK para ingresar hr set up y usar IR▲ o IR▼ para seleccionar números. Una vez confirmado, pulse Camera/OK de nuevo.
1 - 30 min.	Pulse IR▼ para pasar a MM, pulse Camera/OK para introducir min setup y utilice IR▲ o IR▼ para seleccionar números. Una vez confirmado, pulse Camera/OK de nuevo.
segundo	Pulse IR▼ para moverse a DD, presione Camera/OK para ingresar sec setup y use IR▲ o IR▼ para seleccionar números. Una vez confirmado, pulse Camera/OK de nuevo.

### Etiqueta de fecha y hora

OFF	El ajuste predeterminado está desactivado
On	Activa la etiqueta Fecha/Hora en la grabación

### Sustitución de baterías

**NOTA:** Si la batería ya no funciona, será necesario instalar nuevas baterías de iones de litio. Utilice únicamente baterías recargables de iones de litio como se especifica en el capítulo „Especificaciones“.

- (1) Abra los compartimentos de la batería con un destornillador. Mantenga el tornillo en un lugar seguro para que no se pierda. Reemplace las baterías viejas por las baterías nuevas 18650. Vuelva a enroscar el compartimento de la batería.
- (2) Para su seguridad, se sugiere usar solo baterías legítimas de marca.

## Especificaciones

### General

Buscador	Modo EVF
Relación de aspecto	16:9
TFT	3"
Resolución TFT	360 x 640
Sensor	2MP
Toma de fotos	Sí, 2MP
Grabación	Sí con tarjeta Micro SD (no incluida)
Formato de vídeo	1080P HD
Abertura	F5.5 de día, F1.3 de noche
Ampliación óptica	6X
Diámetro de la lente	38mm
Cutter IR	Automático
Ampliación óptica	6X
Zoom digital	Hasta 3X
Aumento total	Hasta 18X
Funcionamiento	Vista previa
Distancia visual día	200 metros (220 yardas) de noche, 500 metros (550 yardas) de día
Enfoque	Ajustable de forma manual
Ángulo visual	10,5° grados
Distancia de determinación de alcance	200 metros (220 yardas); con piel de animal de color claro puede ser 64 metros (70 yardas)
Ángulo de búsqueda de alcance	Hasta 80 grados arriba y abajo
Luminancia	850 led infrarrojo
Memoria externa	Compatible con tarjetas MicroSD de 4 a 64 GB
Alimentación (incluida)	Batería de iones de litio reemplazable 18650 3200mAh X 2 piezas
Power Life	Hasta 10 horas para uso diurno, 5 horas para uso nocturno
Recarga	Cable USB
Botones RF, alimentación, zoom / retroceso, IR <sup>▲</sup> o IR <sup>▼</sup> , cámara / OK, modo	
Tamaño de Unidad	19,67 cm x 14 cm x 7,5 cm (aprox.) 7,74" x 5,51" x 2,95" (aprox.)
Peso neto	25,1 kg 635g
Colores	Negro (pulverizador de goma)

### Baterías recargables de iones de litio

Tipo:	Batería recargable Li-Ion 18650
Potencia:	3,7V
Capacidad	min. 3,000mAh recomendado para una mejor vida útil

*NOTA: La batería debe tener una tapa (es decir, no puede ser plana). Debe tener entre 18mm y 19mm de ancho, y entre 68mm y 69mm de alto.*

## Resolución de problemas

### Apagado del dispositivo:

Como el led IR (infrarrojo) consume energía, cuando se usa con poca energía, el dispositivo puede apagarse para proteger el circuito. En este caso, puede cargar a través de un cargador de teléfono celular o un banco de energía.

- Debido a la naturaleza de la batería de iones de litio (también conocida como batería de iones de litio), se recomienda que el dispositivo se cargue al menos una vez cada tres meses, incluso si no está en uso. Esto ayuda a activar la batería regularmente y a prolongar la vida útil de la batería. Si la batería ya no funciona, será necesario comprar nuevas baterías de iones de litio. Para obtener instrucciones sobre la compra de baterías nuevas, consulte el capítulo "Reemplazo de baterías".

### Imagen mala:

- Si usted usa gafas, no se las quite para usar el binocular. Para uso diurno, asegúrese de que el infrarrojo esté apagado. Para uso nocturno, asegúrese de que el infrarrojo esté encendido.
- Ajuste el enfoque girando lentamente el objetivo en la parte delantera del dispositivo. Asegúrese de que esté enfocada la imagen.

### ¿Por qué aparece el mensaje "Sin tarjeta SD" en la pantalla mientras se ha insertado la tarjeta Micro SD?

- Por favor, apague la alimentación, inserte la tarjeta una vez más y compruebe de nuevo.
- Si el problema persiste, compruebe la tarjeta Micro SD. En algunos casos, las tarjetas Micro SD pueden no ser leídas debido a problemas de compatibilidad. Intente insertar otra tarjeta Micro SD.

## Limpieza y mantenimiento

Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la alimentación eléctrica. Utilice un paño seco para limpiar el exterior del dispositivo. No utilice ningún producto de limpieza líquido para evitar dañar los componentes electrónicos. Limpie los oculares y/o lentes sólo con un paño suave y sin pelusas (por ejemplo, un paño de microfibra). No presione con fuerza el paño para evitar rayar las lentes. Proteja el dispositivo del polvo y la humedad. Guárdelo en la bolsa suministrada o en el embalaje de transporte. Retire las pilas del aparato si no lo va a usar durante un periodo prolongado de tiempo.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

**CE** Bresser GmbH ha emitido una Declaración de Conformidad de acuerdo con las directrices y normas correspondientes de la UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.bresser.de/download/9677494/CE/9677494\\_CE.pdf](http://www.bresser.de/download/9677494/CE/9677494_CE.pdf)

## RECICLAJE

 Recicle los materiales de embalaje separándolos por tipos. Póngase en contacto con su punto limpio más cercano o la autoridad local competente para saber el procedimiento a seguir si tiene dudas.

 No tire los dispositivos electrónicos a la basura. Según la Directiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), así como su adaptación a la legislación española, los dispositivos electrónicos deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa.

 De acuerdo con la normativa en materia de pilas y baterías recargables, está explícitamente prohibido depositarlas en la basura normal. Asegúrese de reciclar las pilas usadas según lo requerido por la ley, en un punto de recogida local. Tirarlas a la basura normal viola la Normativa Europea.

Antes de desechar las baterías extraíbles y las baterías recargables, debe retirarlas del dispositivo eléctrico y desecharlas por separado en los puntos de recogida designados. Para protegerlos contra cortocircuitos, pegue los terminales de las baterías de iones de litio con cinta adhesiva no conductora antes de desecharlas.

## GARANTÍA Y SERVICIO

El período de garantía normal es de 2 años y comienza el día de la compra. Para beneficiarse de un período de garantía voluntario ampliado, como se indica en la caja de regalo, es necesario registrarse en nuestro sitio web.

Puede consultar las condiciones de garantía completas, así como la información sobre la ampliación del periodo de garantía y los detalles de nuestros servicios en [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

## Service

### DE AT CH BE

Bei Fragen zum Produkt und eventuellen Reklamationen nehmen Sie bitte zunächst mit dem Service-Center Kontakt auf, vorzugsweise per E-Mail.

E-Mail: [service@bresser.de](mailto:service@bresser.de)  
Telefon\*: +49 28 72 80 74 210

**BRESSER GmbH**  
Kundenservice  
Gutenbergstr. 2  
46414 Rhede  
Deutschland

\*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

### GB IE

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, preferably by e-mail.

E-Mail: [service@bresseruk.com](mailto:service@bresseruk.com)  
Telephone\*: +44 1342 837 098

**BRESSER UK Ltd.**  
Suite 3G, Eden House  
Enterprise Way  
Edenbridge, Kent TN8 6HF  
Great Britain

\*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

### FR BE

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (de préférence via e-mail).

E-Mail: [sav@bresser.fr](mailto:sav@bresser.fr)  
Téléphone\*: 00 800 6343 7000

**BRESSER France SARL**  
Pôle d'Activités de Nicopolis  
314 Avenue des Chênes Verts  
83170 Brignoles  
France

\*Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

### NL BE

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (bij voorkeur per e-mail).

E-Mail: [info@bresserbenelux.nl](mailto:info@bresserbenelux.nl)  
Telefoon\*: +31 528 23 24 76

**BRESSER Benelux**  
Smirnoffstraat 8  
7903 AX Hoogeveen  
The Netherlands

\*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

### ES PT

Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (de preferencia por e-mail).

E-Mail: [servicio.iberia@bresser-iberia.es](mailto:servicio.iberia@bresser-iberia.es)  
Teléfono\*: +34 91 67972 69

**BRESSER Iberia SLU**  
c/Valdemorillo, 1 Nave B  
P.I. Ventorro del Cano  
28925 Alcorcón Madrid  
España

\*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios.

---

**Bresser GmbH**  
Gutenbergstr. 2  
46414 Rhede · Germany  
[www.bresser.de](http://www.bresser.de)

   @BresserEurope

**Bresser Iberia SLU**  
c/Valdemorillo, 1 Nave B  
P.I. Ventorro del Cano  
28925 Alcorcón Madrid  
España

